

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 8 septembre 2025 à 20h00, à laquelle sont présents :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2 nd Concession, on September 8, 2025, at 8:00 p.m., at which are present:
	La Mairesse / The Mayor:	Deborah Stewart
	Les conseillers / Councillors :	James Gaw, Donald Bergevin, Markus Liebl, Matthew Wallace, Justin Moss.
	Est absent / Absent :	David Drummond
	Sont également présentes / Also present : general Inspector.	Guylaine Carrière, Directrice générale / Director Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road
2025-09-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h05 ADOPTÉE	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u> IT IS MOVED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; THE OPENING of the meeting at 8:05 p.m. ADOPTED
2025-09-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u> IT IS MOVED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption. ADOPTED
2025-09-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2025</u> ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 4 août 2025; ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé; ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 4 août 2025, avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF AUGUST 4, 2025</u> WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held August 4, 2025; WHEREAS minutes were written; WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of August 4, 2025, with reading exemption. ADOPTED
2025-09-04	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u> <u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR – AOÛT 2025</u> ATTENDU que Madame Myranne Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois d'août 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;	<u>QUESTION PERIOD</u> <u>INSPECTOR'S REPORT – AUGUST 2025</u> WHEREAS Mrs. Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin; WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of August 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois d'août 2025. ADOPTÉE	CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of August 2025. ADOPTED
2025-09-05	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – AOÛT 2025</u> ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois d'août 2025 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois d'août 2025. ADOPTÉE	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – AUGUST 2025</u> WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of August 2025 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of August 2025. ADOPTED
2025-09-06	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – AOÛT 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois d'août 2025. ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois d'août 2025 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois d'août 2025, tel que déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 37 378.02\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – AUGUST 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of August 2025. WHEREAS checks were issued during August 2025 to ensure the proper functioning of the municipality; IT IS MOVED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of August 2025, as deposited before the Council: Total accounts payable: \$ 37,378.02 ADOPTED
2025-09-07	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – AOÛT 2025</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois d'août 2025. IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois d'août 2025 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 56 087.89\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – AUGUST 2025</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of August 2025. IT IS MOVED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of August 2025 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$56,087.89 ADOPTED

	Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
	_____ Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière	_____ Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer
2025-09-08	<u>APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – AOÛT 2025</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois d'août 2025, telle que déposée devant le Conseil : Total des salaires : 11 355.22\$ ADOPTÉE	<u>APPROVAL OF THE SALARIES – AUGUST 2025</u> IT IS PROPOSED by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the Mayor does not vote; TO APPROVE the list of salaries paid for the month of August 2025, as submitted to the Council: Total salaries: \$ 11,355.22 ADOPTED
2025-09-09	<u>ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 353 CONCERNANT L'ABROGATION DES RÈGLEMENTS NUMÉROS 342-1, 343, 341-1, 338, 340, 337 ET 339</u> ATTENDU QUE la municipalité d'Elgin a adopté son règlement numéro 352-2025 visant à assurer une application uniforme et efficiente de différentes règles de vie par les agents de la paix et par l'autorité compétente et d'éviter l'incompatibilité et a pluralité de règlements portant sur un même sujet sur le territoire des municipalités faisant partie de l'entente relative à la fourniture des services de police par la Sûreté du Québec conclue entre la MRC et le ministre de la Sécurité publique; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; Que le Règlement numéro 353 concernant l'abrogation des règlements numéros 342-1,343, 341-1, 338, 340, 337 et 339 soit adopté. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 353 CONCERNING THE REPEAL OF BY-LAW NUMBERS 342-1, 343, 341-1, 338, 340, 337 AND 339</u> WHEREAS the Municipality of Elgin has adopted By-law 352-2025 to ensure the uniform and efficient application of various rules of conduct by peace officers and the competent authority and to avoid incompatibility and multiple by-laws on the same subject within the municipalities that are part of the agreement relating to the provision of police services by the Sûreté du Québec concluded between the MRC and the Minister of Public Security; THEREFORE, it is moved by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor James Gaw and unanimously resolved, the mayor does not vote; THAT By-law 353 concerning the repeal of By-laws 342-1, 343, 341-1, 338, 340, 337, and 339 be adopted. ADOPTED
2025-09-10	<u>ACCEPTATION DE LA SOUMISSION POUR LE PAVAGE AU DESSUS DE SEPT (7) PONCEAUX</u> ATTENDU QUE la municipalité a procédé, au cours de l'année, à la réfection de sept (7) ponceaux; ATTENDU QUE la directrice générale a reçu trois soumissions pour le pavage desdits ponceaux, soit de la part des entreprises Pavages Daoust, Les Pavages Céka Inc. et Pavages Ultra Inc.; ATTENDU QUE Pavages Daoust s'est avérée être le plus bas soumissionnaire; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Justin Moss, et résolu à l'unanimité la mairesse ne vote pas; D'ACCEPTER la soumission déposée par Pavages Daoust, au montant de 16 168,00 \$ (avant taxes applicables), pour la réalisation des travaux de pavage. ADOPTÉE	<u>ACCEPTANCE OF THE BID FOR PAVING OVER SEVEN (7) CULVERTS</u> WHEREAS the municipality carried out repairs to seven (7) culverts during the year; WHEREAS the general manager received three bids for paving said culverts, from the companies Pavages Daoust, Les Pavages Céka Inc. and Pavages Ultra Inc.; WHEREAS Pavages Daoust was the lowest bidder; THEREFORE, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Justin Moss, and unanimously resolved (the mayor did not vote): THAT the bid submitted by Pavages Daoust, in the amount of \$16,168.00 (before applicable taxes), for the paving work, be accepted. ADOPTED

<u>DÉPÔT D'UNE DEMANDE AU PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE – VOLET REDRESSEMENT ET SÉCURISATION</u>	<u>SUBMISSION OF AN APPLICATION TO THE LOCAL ROAD INFRASTRUCTURE FUNDING PROGRAM – REPAIR AND SAFETY IMPROVEMENT COMPONENT</u>
2025-09-11 ATTENDU QUE le Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) vise à assister les municipalités dans la planification, l'amélioration et le maintien des infrastructures du réseau routier local et municipal dont elles ont la responsabilité; ATTENDU QUE les membres du conseil ont pris connaissance des modalités d'application du PAVL, notamment celles du volet concerné par la demande d'aide financière soumise dans le cadre de ce programme, et s'engagent à les respecter; ATTENDU QUE les interventions visées dans la demande d'aide financière concernent des routes sous l'autorité municipale et des travaux admissibles à l'aide financière; ATTENDU QUE seuls les travaux réalisés après la date figurant sur la lettre d'annonce sont admissibles à une aide financière; ATTENDU QUE le bénéficiaire d'une aide financière doit faire réaliser les travaux dans les douze mois suivant la lettre d'annonce et qu'il a pris connaissance des restrictions d'accès au programme prévues à la section 1.10 des modalités qui s'appliquent; ATTENDU QUE choisit d'établir la source de calcul de l'aide financière selon l'option suivante : ■ L'estimation détaillée du coût des travaux; ☐ L'offre de services détaillant les coûts (gré à gré); ☐ Le bordereau de soumission de l'entrepreneur retenu (appel d'offres); ATTENDU QUE le chargé ou la chargée de projet de la Municipalité, Mme Guylaine Carrière, représente cette dernière auprès du Ministère dans le cadre de ce dossier; POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyée par le conseiller Justin Moss, il est résolu, la mairesse ne vote pas;	WHEREAS the Local Road Infrastructure Funding Program (LRIFP) aims to assist municipalities in planning, improving, and maintaining the local and municipal road network infrastructure for which they are responsible; WHEREAS the council members have reviewed the LRIFP application guidelines, particularly those pertaining to the component for which this financial assistance application is being submitted, and agree to comply with them; WHEREAS the projects outlined in the financial assistance application involve municipal roads and eligible work; WHEREAS only work completed after the date on the notification letter is eligible for funding; WHEREAS the recipient of financial assistance must complete the work within twelve months of the notification letter, and has acknowledged the program eligibility restrictions outlined in section 1.10 of the applicable guidelines; WHEREAS the method for calculating the financial assistance will be based on the following: ■ Detailed cost estimate for the work; ☐ Detailed cost proposal (negotiated contract); ☐ Bid submission from the selected contractor (competitive bidding); WHEREAS the project manager for the Municipality, Ms. Guylaine Carrière, represents the Municipality with the Ministry regarding this application; THEREFORE, it is moved by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Justin Moss, and resolved, with the Mayor abstaining from voting:
QUE le conseil de la Municipalité d'Elgin autorise la présentation d'une demande d'aide financière, confirme son engagement à respecter les modalités d'application en vigueur, reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée; CERTIFIE QUE Mme Guylaine Carrière, Directrice générale est dûment autorisée à signer tout document ou entente à cet effet, y compris la convention d'aide financière, lorsqu'applicable, avec la ministre des Transports et de la Mobilité durable. ADOPTÉE 2025-09-12 <u>PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE (PAVL) – VOLET ENTRETIEN 2025-2026 – DOSSIER No. GCY64789</u> ATTENDU QUE le ministère des Transports a versé une compensation de 285 184,00\$ pour l'entretien des routes locales pour l'année civile 2025-2026; ATTENDU QUE les compensations distribuées à la Municipalité visent l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les éléments des ponts,	THAT the Elgin Municipal Council authorizes the submission of a financial assistance application, confirms its commitment to comply with the applicable guidelines, and acknowledges that failure to comply will result in the termination of the financial assistance. CERTIFIED THAT Ms. Guylaine Carrière, General Manager, is duly authorized to sign any document or agreement for this purpose, including the financial assistance agreement, where applicable, with the Minister of Transportation and Sustainable Mobility. ADOPTED <u>LOCAL ROADS ASSISTANCE PROGRAM (PAVL) – 2022-2025-2026 MAINTENANCE COMPONENT – FILE No. GCY64789</u> WHEREAS the Ministry of Transport has paid compensation of \$285,184.00 for the maintenance of local roads for the 2025-2026 calendar year; WHEREAS the compensation distributed to the Municipality is for the routine and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as the

	situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité la mairesse ne vote pas; QUE la Municipalité d'Elgin informe le ministère des Transports de l'utilisation des compensations visant l'entretien courant et préventif des routes locales 1 et 2 ainsi que les ponts, situés sur ces routes, dont la responsabilité incombe à la Municipalité. ADOPTÉE	elements of the bridges located on these roads, for which the Municipality is responsible; THEREFORE, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Markus Liebl and unanimously resolved that the Mayor does not vote; THAT the Municipality of Elgin inform the Ministry of Transportation of the use of compensation for routine and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as the bridges located on these roads, for which the Municipality is responsible. ADOPTED
2025-09-13	<u>PROGRAMME DE PLANIFICATION DES ACTIVITÉS DE SENSIBILISATION DU PUBLIC</u> ATTENDU QUE le Schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC du Haut-Saint-Laurent adopté en 2012 (résolution n° 6298-01-12) prévoit la mise en œuvre de programmes de prévention adaptés aux différents niveaux de risque présents sur le territoire; ATTENDU QUE le programme de planification des activités de sensibilisation du public constitue une exigence des <i>Orientations ministérielles en matière de sécurité incendie</i> révisées en mars 2025 (RLRQ, chapitre S-3.4 r.2), ainsi qu'un élément essentiel à la conformité des municipalités en matière de sécurité incendie ; ATTENDU QU'il est dans l'intérêt des citoyens ainsi que des municipalités locales de planifier des activités de sensibilisation du public; ATTENDU QUE le programme de planification des activités de sensibilisation du public a été adopté par résolution du conseil régional de la MRC du Haut-Saint-Laurent le 20 août 2025; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité la mairesse ne vote pas; D'ADOPTER le Programme de planification des activités de sensibilisation du public, tel que présenté par la MRC du Haut-Saint-Laurent. ADOPTÉE	<u>PUBLIC AWARENESS ACTIVITY PLANNING PROGRAM</u> WHEREAS the Fire Safety Risk Coverage Plan of the Haut-Saint-Laurent Regional Municipal Council, adopted in 2012 (Resolution No. 6298-01-12), stipulates the implementation of prevention programs tailored to the different risk levels within the territory; WHEREAS the public awareness activity planning program is a requirement of the revised Ministerial Guidelines on Fire Safety, dated March 2025 (RLRQ, Chapter S-3.4 r.2), and an essential element of municipalities' compliance with fire safety regulations; WHEREAS it is in the interest of citizens and local municipalities to plan public awareness activities; WHEREAS the public awareness activity planning program was adopted by resolution of the Haut-Saint-Laurent Regional Municipal Council on August 20, 2025; THEREFORE, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw, and unanimously adopted the mayor did not vote; THAT the Public Awareness Activity Planning Program, as presented by the Haut-Saint-Laurent Regional Municipal Council, be adopted. ADOPTED
2025-09-14	<u>ACCEPTATION OFFRE DE SERVICE PG SOLUTION –MIGRATION VERS LE PORTAIL DE DONNÉES IMMOBILIÈRES (PDI) – ACCEPTATION DE L'OPTION SANS CESA</u> CONSIDÉRANT QUE le rôle en ligne actuellement en place deviendra non fonctionnel et sera définitivement retiré le 31 décembre 2025; CONSIDÉRANT QUE la municipalité doit procéder à une migration rapide vers une nouvelle plateforme, soit le <i>Portail de Données Immobilières (PDI)</i>, afin d'éviter toute interruption de service pour les citoyens; CONSIDÉRANT QUE la firme PG Solutions propose un accompagnement pour assurer une transition efficace dans les mois à venir; CONSIDÉRANT QUE PG Solutions offre deux options de service : • Option sans CESA : aucun coût de démarrage ni d'installation, aucun frais annuel	<u>ACCEPTANCE OF THE PG SOLUTION - MIGRATION TO THE REAL ESTATE DATA PORTAL (PDI) – ACCEPTANCE OF THE NO-CESA OPTION</u> WHEREAS the current online property assessment tool will become non-functional and will be permanently retired on December 31, 2025; WHEREAS the municipality must promptly migrate to a new platform — the <i>Real Estate Data Portal (PDI)</i> — to avoid any service disruptions for citizens; WHEREAS PG Solutions is offering support to ensure a smooth transition in the coming months; WHEREAS PG Solutions presents two service options: • No-CESA Option: no startup or installation fees, no annual CESA fees, no annual royalties, and no remote training fees;

	CESA, aucune redevance annuelle, et aucun coût pour la formation à distance; • Option avec CESA : frais de démarrage et d'installation de 809 \$, frais annuels de 607 \$, redevance de 35 % sur les transactions effectuées après l'activation du CESA, et aucune formation à distance;	• CESA Option: startup and installation fees of \$809, annual fees of \$607, a 35% royalty on transactions after CESA activation, and no remote training fees;
	CONSIDÉRANT QUE la moyenne des redevances versées par Infotech au cours des six dernières années s'élève à environ 246 \$ par année; POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl, et résolu à l'unanimité la mairesse ne vote pas: D'ACCEPTER l'option <i>sans CESA</i> proposée par PG Solutions pour la mise en place du Portail de Données Immobilières. ADOPTÉE	WHEREAS the average royalty received from Infotech over the past six years is approximately \$246 per year; FOR THESE REASONS, it is moved by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Markus Liebl, and unanimously resolved with the mayor abstaining from the vote: TO ACCEPT the <i>No-CESA</i> option offered by PG Solutions for the implementation of the Real Estate Data Portal. ADOPTED
2025-09-15	<u>ACCEPTATION DE L'OFFRE DE SERVICE DU DÉPARTEMENT D'URBANISME DE LA MRC DU HAUT-SAINT-LAURENT</u> ATTENDU QUE le schéma d'aménagement numéro 345-2024 de la MRC du Haut-Saint-Laurent a été modifié; ATTENDU QUE cette modification nécessite une mise à jour des règlements d'urbanisme de la municipalité afin d'assurer leur conformité avec le nouveau schéma; ATTENDU QUE le département d'urbanisme de la MRC du Haut-Saint-Laurent propose un service d'accompagnement pour la rédaction des documents requis dans le cadre de cette modification; ATTENDU QUE le tarif proposé pour ce service est de 90 \$/heure, pour un temps estimé à neuf (9) heures, soit un coût total approximatif de 810 \$; POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Justin Moss appuyé par le conseiller James Gaw, et résolu à l'unanimité la mairesse ne vote pas ; D'ACCEPTER l'offre de service du département d'urbanisme de la MRC du Haut-Saint-Laurent pour la rédaction des documents nécessaires à la modification des règlements d'urbanisme de la municipalité, conformément au schéma d'aménagement révisé numéro 345-2024. ADOPTÉE <u>Deuxième période de questions</u> VARIA <u>JOUR DU SOUVENIR – COURONNE DE COQUELICOT</u> ATTENDU QU'à toutes les années la municipalité achète une couronne de coquelicot pour le Jour du Souvenir ; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	<u>ACCEPTANCE OF THE PLANNING DEPARTMENT'S SERVICE OFFER FROM THE MRC DU HAUT-SAINT-LAURENT</u> WHEREAS the land use plan number 345-2024 of the MRC du Haut-Saint-Laurent has been amended; WHEREAS this amendment requires an update to the municipality's zoning bylaws to ensure their compliance with the new land use plan; WHEREAS the Planning Department of the MRC du Haut-Saint-Laurent is offering a support service for the drafting of the required documents related to this amendment; WHEREAS the proposed rate for this service is \$90 per hour, for an estimated time of nine (9) hours, for a total approximate cost of \$810; THEREFORE, it is moved by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw, and unanimously adopted (the mayor did not vote): THAT the service offer from the Planning Department of the MRC du Haut-Saint-Laurent for the drafting of the documents necessary to amend the municipality's zoning bylaws, in accordance with the revised land use plan number 345-2024, be accepted. ADOPTED <u>Second questions period</u> VARIA <u>REMEMBRANCE DAY – POPPY WREATH</u> WHEREAS every year the municipality purchases a poppy wreath for Remembrance Day; THEREFORE, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Markus Liebl and unanimously resolved, the Mayor does not vote;
2025-09-16		

D'ACHETER une couronne de coquelicot pour le Jour du Souvenir. TO PURCHASE a poppy wreath for Remembrance Day.

ADOPTÉE ADOPTED

RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

LE CONSEILLER MATTHEW WALLACE mentionne que la semaine dernière la Fondation Betty Riel organisait une parade de tractor et qu'elle a ramassé des fonds pour la Fondation. Il mentionne également qu'un citoyen riverain du chemin Flynn aimerait réduire la circulation sur ce chemin. COUNCILLOR MATTHEW WALLACE mentioned that last week the Betty Riel Foundation held a tractor parade and raised funds for the Foundation. He also mentioned that a resident along Flynn Road would like to see traffic reduced on that road.

LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne que tout se passe bien à l'Arena. COUNCILLOR JAMES GAW stated that everything is going well at the arena.

2025-09-17 CLÔTURE DE LA SESSION CLOSING OF THE MEETING

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas; IT IS MOVED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote;

DE CLORE la session à 21h30. TO CLOSE the meeting at 9:30 p.m.

ADOPTÉE ADOPTED

Deborah Stewart
Maire / Mayor

Guylaine Carrière
Directrice générale et Greffière-trésorière /
Director General and Clerk -Treasurer

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal. I, Deborah Stewart, mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.